

EL IRIS

Núm. 5.316

DIARIO CATOLICO

Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40. — Imprenta.
Teléfono n.º 36.

Ciudadela (Menorca) jueves 15 de Enero de 1931

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

LOS BELLOS OFICIOS

Cueros repujados Lapayese

En el actual renacimiento del arte español en general, ocupan preferente lugar los bellos oficios. Industrias artísticas que florecieron en otro tiempo y que, después, por abandono o decadencia, se fueron olvidando hasta borrarse casi por completo, vuelven ahora a surgir y a prosperar como si un misterioso aliento de esplendor hubiera dado nueva vida a los gérmenes de antiguas grandezas. Es como obra de milagro. De súbito aparecen artistas que parecen traer la misión de resucitar el genio de otras épocas.

De una de estas manifestaciones y de una de estas figuras renovadoras queremos ocuparnos hoy.

Se trata del ilustre artista José Lapayese. La fama que en poco tiempo ha conquistado este español es tan grande como merecida.

Lapayese es un verdadero creador a quien debe mucho el arte español contemporáneo; artista, culto, consciente de su misión, lleno de poderosas inspiraciones, de carácter múltiple, técnica completa, de estilo depuradísimo, abarca con su talento los más amplios horizontes en el campo de los bellos oficios. Lapayese, que ha realizado maravillosas obras en lacas y admirables reposteros, ha dedicado, sin embargo, su máxima autoridad a resucitar a dar nuevo esplendor a obra de cueros repujados y policromados, que antiguamente llegaron a la cumbre de la perfección en los guadamaciles de Córdoba.

Gracias a Lapayese, este arte, casi olvidado, ha vuelto a renacer.

Joe Lapayese obtuvo un gran triunfo en la Exposición Nacional de Lieja (Bélgica) con la presentación de alguna de sus obras, tan definitivas que entusiasmaron extraordinariamente al público y a la crítica de dicha nación.

El Jurado de la Exposición otor-

Arroz GRANITO

Deliciosa y exquisita clase que se vende en saquitos precintados y llevan todos un cupón que da opción a sus consumidores a elegir de los grandes Regalos que tienen establecidos sus fabricantes los señores Ferrer Hermanos de Valencia; lo venden en esta población los acreditados comercios.

Para encargos a su agente exclusivo:
Andrés Torres Anglada.

Grafonolas Viva Tonal de 175 pesetas a 550 una, según clase. Discos eléctricos—Agujas—Cepillos. Son los más puros y los de mayor duración, los más silenciosos los de la célebre marca **REGAL**

Viva Tonal de la poderosa

Columbia Graphophone Company S. A. E.

De venta y para encargos a su agente exclusivo:

ANDRÉS TORRES ANGLADA
Calle Beato Ramón, 20-22.—Ciudadela.

gó a nuestro artista el Gran Diploma (premio concedido a escasísimos expositores), y el Rey Alberto de Bélgica adquirió unas de las obras expuestas para enriquecer con ella sus colecciones.

La admiración general se ha traducido en pruebas elocuentes: todo lo expuesto ha sido solicitado por los coleccionistas, y a buen seguro que las obras serán totalmente adquiridas. Es éste un triunfo español en el extranjero que, en verdad, debe enorgullecernos.

José Lapayese ha sido ya muy justamente laureado en España en la última Exposición Nacional de Bellas Artes, donde obtuvo una primera medalla en la Sección de Arte Decorativo. Un definitivo éxito logró también el año pasado pasado con la Exposición que hizo en los salones de los Amigos del Arte.

Actualmente prepara una admirable serie de lacas artísticas, originales y de estilo moderno, con otras de carácter antiguo, que presentará en Madrid en una Exposición particular.

En este notable artista se da el caso de una interesante dualidad. Parece que se han unido en su ar-

te dos personalidades distintas. Hay en él un clásico, un gran artífice de otro tiempo que reconstruye la vieja sabiduría del pasado y vive en otras edades como en su propio ambiente; y al mismo tiempo, un hombre atento a todas las buenas orientaciones modernas, inquieto, de fina sensibilidad.

LUIS LEON.

La revisión de Tratados

Arnoldo Mussolini, en el «Popolo d' Italia», de Milán, dijo que el desequilibrio moral y económico de los pueblos es la causa de los males que sufren. Deduce que es necesaria la revisión de Tratados.

El «duce» en su discurso radiado de primero de año reboga nuevamente por la revisión de esos Tratados. El propio Jefe del Gobierno italiano en interviu concedida al corresponsal del «Dail y Mail» justifica sus tesis, diciendo que de tal modo podría restaurarse el sentimiento de seguridad de Europa.

Dice Benito Mussolini que indudablemente hay absurdos geográ-

ficos que se necesita aclarar, como la mutilación de Hungría y la debilidad de Austria, a cuyas expensas se ha nutrido la pequeña Entente aliada de Francia. Y agrega que la causa de la intención internacional está en la gran disparidad entre los armamentos de las naciones europeas.

Lo que quiere el político italiano no puede ser más justo. Revisar los tratados y una base en que poder fundar la reducción de armamentos.

Sin embargo, la prensa francesa hace campaña en contra de lo que sostiene Mussolini. Algunos periódicos le atacan, pero ocultan los pasajes del discurso en que razona su pensamiento. Otros ponen en duda la buena fe del fascismo, y hacen resaltar la ocasión en que el «duce» cantó la belleza de los canchones.

Mussolini no hace, en sus manifestaciones, sino expresar su deseo y el de los buenos italianos, de trabajar por la verdadera paz. Por eso no se olvida de hacer un llamamiento a Norteamérica para que contribuya a la restauración de la prosperidad de Europa, del mismo modo que contribuyó a la terminación de la gran guerra.

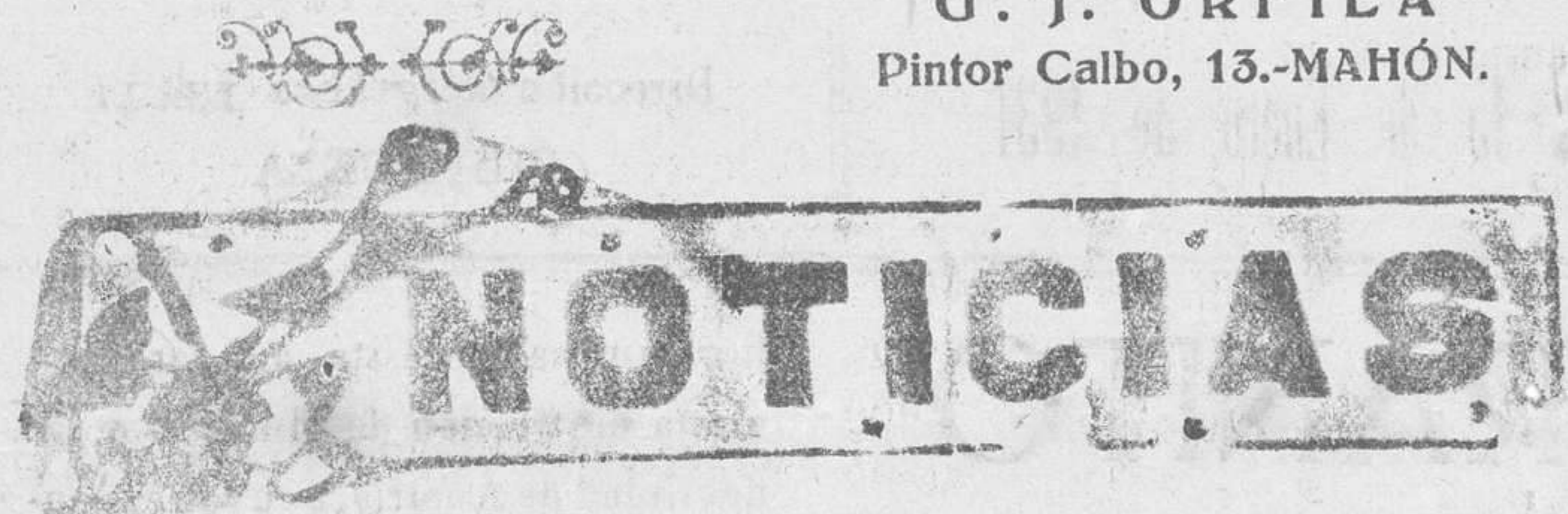
Intérprete de ese pensamiento es «Il Popolo di Roma» que afirma que todos los Gobiernos se encuentran ante el dilema de una política de desarme o belicosa, y que declarado ya el pensamiento de Italia y de Norteamérica, deben los demás países manifestar sus intenciones.

Lo que defiende el «duce» acerca del revisionismo de los Tratados, dicen algunos, que estos quedan siempre en vigor hasta que son abolidos por una nueva guerra. ¿Porqué no han de revisarse por medios pacíficos? Hay un Estatuto, el 19 de la Sociedad de Naciones, que prevé la revisión pacífica. Si se quiere obrar de buena fe, ahí tenemos un fundamento para la revisión a que los Estados descontentos de las ideas de Mussolini, no quieren llegar.

Si para algo ha de servir el organismo de Ginebra, nunca mejor que en la ocasión presente para que pueda patentizarse que los pueblos de Europa desean la verdadera paz.

DEBAJO ARNALSA.

Roma, Enero 1930.



Locales

Defunción.

A la avanzada edad de 92 años, ha fallecido hoy, después de recibidos los auxilios de nuestra Religión, doña Magdalena Moll Suau, dejando en el mayor desconsuelo a sus hijos y nietos.

Descanse en la paz del Señor el alma de la difunta y reciba su familia la expresión de nuestra condolencia.

Vapor.

No obstante el mal tiempo reinante y la gruesa mar, ha rendido hoy viaje el vapor «Ciudadela» procedente de Palma.

Petición.

Estos días, con motivo de la fiesta de San Antonio, será muy visitado el Hospital Municipal situado en la plaza de San Antonio, que tiene a ambos lados desde hace tiempo, montones de troncos y tablones, que ofrecen aspecto de abandono. ¿No podrían dichos troncos ser almacenados en alguna cochera? Además, dicha plaza está hoy urbanizada y sería mucha comodidad para los vecinos que se construyeran aceras.

Sufragios.

Mañana viernes, en Santa Clara, a las 10, se celebrará una Misa en sufragio del alma de D. Vicente Simó Bagur, (q. e. g. e.)

Cuerpo Consular de Mahón

Su estado en 1 de Enero de 1931

Decano

Excmo. D. Juan F. Taltavull y Galens.

Cónsules con jurisdicción en las islas Baleares.

D. Juan T. Vidal Pellicer, de Honduras, nombrado en 6 noviembre 1900, Oficinas Doctor Orfila, 8, número del escalafón de antigüedad 2.

D. Francisco Hernández Sanz, de los Países Bajos, nombrado en 23 junio 1913, Oficinas, Prieto y Caules, 79, n.º 4 de antigüedad.

Cónsules acreditados en Menorca.

Excmo. D. Juan F. Taltavull Galens, de Alemania, nombrado en 29 septiembre 1900, Oficinas, Infanta, 24, escalafón n.º 1.

D. Juan T. Vidal Pellicer, del Perú, nombrado en 17 marzo 1902, Ofi-

Para desnatar

el suero («sarigot») o la leche, compre Vd. una moderna separadora marca

“VEGA”

Es la más práctica y ligera, y de un rendimiento insuperable. — Precios reducidos. — Montaje y enseñanza del manejo, gratis.

G. J. ORFILA

Pintor Calbo, 13.-MAHÓN.

cinas, Doctor Orfila, 8, escalafón n.º 2.

D. Juan T. Vidal Pellicer, de Cuba, nombrado en 6 enero 1904, Oficinas, Doctor Orfila, 8, escalafón n.º 2.

D. Francisco Terrés Coll, de los Estados Unidos de Venezuela nombrado en 10 enero 1912, Oficinas, Prieto y Caules, 120, escalafón n.º 3.

D. Francisco Bosch Ponsati, de Grecia, nombrado en 14 diciembre 1926, Oficinas, Pi y Margall, 24, escalafón n.º 9.

D. José Villaveces Vázquez, de Colombia, nombrado en 23 enero 1929, Oficinas en Ciudadela, José M.º Cuadrado, 9, escalafón n.º 13.

Vice Cónsules acreditados en Menorca.

D. Juan Vidal Morlá, del Perú, nombrado en 1 marzo 1915, Oficinas, San Jorge, 24, escalafón n.º 5.

D. Juan Vidal Morlá, de Honduras, nombrado en 23 febrero 1916, Oficinas, San Jorge, 24, escalafón n.º 5.

D. Francisco Andreu Salas, de Suecia, nombrado en 5 febrero 1927, Oficinas, Isabel II, 16, escalafón n.º 10.

D. Carlos Moysi Seuret, de S. M. Británica, nombrado en 16 febrero 1928, Oficinas, San Jorge, 13, escalafón n.º 6.

D. Luis Victory Manella, de la República Argentina, nombrado en 26 diciembre 1927, Oficinas, Isabel II, n.º 5, escalafón n.º 11.

D. Pedro Ripoll Busquets, de la República Oriental del Uruguay nombrado en 13 enero 1928, Oficinas, Pi y Margall, 37, escalafón n.º 12.

Agente Consular acreditado en Menorca.

D. Francisco Ponsati Vinent, de Italia, nombrado en 1 junio 1925, Oficinas, Plaza San Roque, 19, escalafón n.º 8.

Cónsul sustituto acreditado en Menorca.

D. Juan Vidal Morlá, de Cuba, nombrado, en 20 marzo 1917, Oficinas, S. Jorge, 24, escalafón n.º 5.

Agente Consular acreditado en Mahón.

D. Carlos Moysi Seuret, de Francia, nombrado en 21 febrero 1920, Oficinas, San Jorge, 13, escalafón n.º 6.

Agente Consular acreditado en Ciudadela.

D. José Mir Gener, de Francia, nombrado en 5 Mayo 1922, Oficinas en Ciudadela, Plaza del Borne, 17 escalafón n.º 7.

Secretario del Cuerpo Consular, D. Pedro Ripoll Busquets.

Relación de los señores que forman el Cuerpo Consular de Mahón por orden de antigüedad de su respectivo nombramiento.

N.º 1. — Excmo. D. Juan F. Taltavull Galens.

» 2. — D. Juan T. Vidal Pellicer.

» 3. — » Francisco Terrés Coll.

» 4. — » Francisco Hernández Sanz

» 5. — » Juan Vidal Morlá.

» 6. — » Carlos Moysi Seuret.

» 7. — » José Mir Gener.

» 8. — » Francisco Ponsati Vinent.

» 9. — » Francisco Ponsati Vinent.

» 10. — » Francisco Andreu Salas.

» 11. — » Luis Victory Manella.

» 12. — » Pedro Ripoll Busquets.

» 13. — » José Villaveces Vázquez.

Naciones extranjeras, por orden de abecedario, que están representadas en Menorca, a saber:

Alemania, Argentina, Colombia, Cuba, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Honduras, Italia, Países Bajos, Perú, Suecia, Uruguay y Venezuela.

Cuerpo Consular de Mahón a 1.º de Enero de 1931.

V.º B.º

El Decano *Presidente*,
JUAN F. TALTAVULL.

El Secretario,
PEDRO RIPOLL.

SANTORAL

Viernes, 16. — Santos Honorato y Fulgencio y sta. Priscila.

Día 16 — Sol sale a las 7.º8, pónese a las 4.º50. — Luna sale a las 5.º8 pónese a las 2.º46.

CULTOS

SOLEMNÍSIMO TRIDUO

Los Asociados e inscritos a la Visita Domiciliaria del Milagroso Niño Jesús de Praga celebrarán los días 16, 17 y 18 del presente mes, en la iglesia de San Agustín, de esta Ciudad, solemne Triduo y fiesta religiosa para honrar a su milagroso protector y patrono.

Día 16

A las seis y siete y media de la mañana, misas rezadas, durante las cuales se practicará la hermosa coronilla del Niño Jesús de Praga.

Por la tarde, a las cinco y media, Santo Rosario, ejercicio solemne del Triduo, y sermón a cargo del R. P. Carmelita Fray Juan Bautista del Crucificado, Superior de Badalona, quien está encargado de los sermones del presente Triduo. Se terminará con el acto de consagración al Niño Jesús, y canto de inspirados himnos en honor del Milagroso Niño.

Día 17

Iguales cultos que el día anterior.

Día 18

Se verificarán los mismos actos que en los días precedentes siendo la misa de las siete y media de comunión general que celebrará el Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Quersoneso, Coadjutor del de Menorca.

A las diez, misa solemne a toda orquesta, cantada por la Capilla de Música de la Catedral, a cuyo cargo corre la parte musical y coral de este Triduo. Oficiará el M. I. Sr. Dr. D. Sebastián Juan Sampol de Palós, Provisor y Vicario General de este Obispado, con sermón por el referido Padre Carmelita.

Por la noche conclusión del Triduo cantándose solemne Te Deum.

Se advierte que durante los indicados días, se repartirán en los actos del Triduo, hermosas estampas y medallas del Niño Jesús de Praga. Estas han sido bendecidas por nuestro venerable Prelado, quien ha concedido cincuenta días de indulgencia a todos los fieles que asistan a cualquier acto del Triduo.

Mallorca

PALMA.

Como todos los años, la Juventud Antoniana, organizó en el actual su espléndida cabalgata de los Reyes Magos.

Un gentío inmenso, la bondad de la temperatura contribuyó a ello, presencié el paso de la cabalgata por las calles de itinerario.

En el Borne, Plaza de Cort y calle de Colón la muchedumbre agolpada invadió las calles haciendo casi imposible el tránsito.

JOSÉ DE OLIVES
Abogacía judicial y extrajudicial
Doctor Orfila, 18, 1.º-Mahón

BIBLIOGRAFIA

MANUAL DEL CATÓLICO MILITANTE

Con este título, acaba de publicar «La Cruz», semanario católico de San Sebastian, un interesante folleto en el cual se halla admirablemente resumida la doctrina de la Iglesia Católica, deberes del Estado, errores modernos y apologética.

Este opúsculo consta de 64 páginas en tamaño 12 x 7 cms. Se halla editado con verdadero esmero y su portada es una demostración de gusto exquisito y de arte tipográfico moderno.

Como egregia introducción figura un prólogo de nuestro amadísimo Prelado quien con gran acierto describe el momento religioso y el papel que en él toca desempeñar al opúsculo que hoy ve la luz pública. Dice así el Ilmo Sr. Obispo de Vitoria:

«Es censurable empeño, muy extendido desgraciadamente, de pretender llevar el Cristo a la Sociedad, y hacerle pactar y convivir desfigurado en alianza con sus enemigos, acomodando su pensamiento y voluntad santísimos a las máximas perversas o frívolas del mundo. No, la solución está en retrotraer la sociedad y conducirla a los pies del Cristo auténtico, uno e inmutable, para que se deje influir totalmente por su divina doctrina.

»Para ayudar en la tarea de deshacer estas confusiones y fijar en sus exactos términos los conceptos y deberes del católico militante, llega oportunamente este opúsculo, que en su brevedad es un concentrado mag-

nífico de ideas sanas, de orientaciones seguras, de aptitudes resueltas, como corresponden a los soldados leales del Maestro y Capitán soberano cuya Cruz le sirve de arma de apostolado en la prensa y en el libro.»

Con tan excelsa recomendación, huelga cuanto pudiéramos decir en favor del «Manual del Católico Militante», cuya adquisición encargamos a todos nuestros lectores y de una manera especial, a los Directores de las Juventudes católicas, para que los hagan llegar a sus asociados.

Las materias que abarca tan interesante folleto son: En la intróducción se habla de la Acción Católica. El texto está basado en documentos pontificios (Pío X y XI) y en los del Cardenal Reig primer Director pontificio de la acción Católica en España.

La primera parte habla del Estado católico y sus deberes. También esta parte se apoya en documentos pontificios a partir de Pío IX y en algunas obras maestras de la ciencia católica que han merecido los mayores elogios de los Pontífices.

La segunda parte tiene también los mismos fundamentos y expone la inmensa gama de errores que, como de su fuente, han brotado del racionalismo. No hay necesidad de ponderar la inmensa importancia que esta parte tiene, pues, los errores descriptos se hallan muy extendidos y el católico incauto puede envenenarse con ellos sin darse cuenta.

La tercera parte habla de la cuestión más importante, quizás, hoy día cuestión social. Se halla basada en la Enciclica *Berum Novarum* y en algunos comentaristas de ella de la mayor autoridad.

Finalmente, para responder a los ataques de la impiedad viene la cuarta parte que hace patente que nuestra religión es perfectamente razonable y demostrable en tanta y mayor medida que lo son las verdades científicas de cualquier orden. Basta decir que esta parte es la egregia pluma de Balmes para ahorrarnos toda suerte de ponderaciones.

La obra toda, al propio que adecuada para la instrucción de los adultos, está muy bien dispuesta para ser aprendida por jóvenes y hasta en sus partes más fáciles para niños.

Este folleto se halla en venta en las principales librerías, al precio de sesenta céntimos el ejemplar, para los que residen fuera de la localidad la Administración de «La Cruz» (Paseo Colón 4 bajo) servirá el ejemplar al mismo precio libre de todo gasto.



COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 14 de Enero de 1931

Francos	37'95
Libras	47'00
Dollars	9'675
Litas	50'70
Interior 4 p. ₤	84'00
Exterior 4 id.	00'00
Amortizable 5 p. ₤ A. 1920	00'00
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. ₤	00'00
Id. Cáceres variable	00'00
Transatlánticas 6 p. ₤ 1922.	00'00
Id. 5 1/2 especiales	00'00
Cédulas Argentinas 6 p. ₤	0000'00
Cédulas Uruguay	00'00



Casa Mateta

Conquistador, 74 (Esquina Rey)
Ciudadela (Baleares)

Lista de los señores que han salido premiados, con sus respectivas libretas y correspondientes premios, en el sorteo verificado en el mes de Diciembre del 1930.

			Pesetas
D. Antonio Quintana	1.º premio	Núm. 9.083	150'00
D.ª Catalina Capó	2.º »	» 112.980	100'00
» Catalina Bagur	3.º »	» 111.751	100'00
» María Comellas	4.º »	» 86.815	75'00
» Catalina Juaneda	5.º »	» 86.484	75'00
» Juana Gelabert	6.º »	» 8.320	50'00
» Juana Carretero	7.º »	» 129.477	50'00
» Anita Prats	8.º »	» 144	50'00
» Valentina Mercadal	9.º »	» 95.786	50'00
» Magdalena Moll	10 »	» 86.770	50'00
» Juana Florit	11 »	» 10.640	25'00
» Catalina Llabrés	12 »	» 9.089	25'00
» Antonia Salord	13 »	» 90.588	25'00
» Josefa Allés	14 »	» 104	25'00
» Antonia Camps	15 »	» 8.721	25'00
» Catalina Orfila	16 »	» 86.491	25'00
» Luisa Más	17 »	» 208	25'00
» María Capó Casanovas	18 »	» 140.082	25'00
D. Rafael Hernández	19 »	» 105	25'00
D.ª Paula Salord	20 »	» 12.010	25'00

Han sido llenadas entre 208 familias 327 libretas las cuales entraron en el sorteo de 1930.

Próximamente se anunciarán en la CASA MATETA importantes premios para el corriente año 1931.

Nuestro servicio especial telegráfico

Labor gubernamental

Consejo. -A la entrada.

Madrid, 15 -3'45

Al entrar en el Consejo, el Ministro del Trabajo Sr. Sangro y Ros de Olano dijo que no piensa contestar a los patronos sobre la actuación de los comités paritarios.

Los demás Ministros no dijeron nada de interés.

A la salida.

Al salir, el General Bereguier manifestó que, además de varios expedientes, trataron de la cuestión electoral y de las medidas que se han de tomar para obtener las garantías necesarias.

Terminó que se marchaba para asistir a la comida que en honor del Conde de Castellanes, Alcalde de París, se daba en la Embajada de Francia.

Oficiosa.

Según la nota oficiosa, quedaron aprobados varios indultos y expedientes de diversas obras, entre ellas en los muelles de Huelva, y el expediente de electrificación de las vías de Portugalete y puer-to exterior de Bilbao.

Concurrir al concurso de la compra de sal anunciado por el monopolio de Yugoslavia.

Reorganización del Consejo agronómico.

Proyecto de decreto encomendando a la Dirección de Acción Social los servicios de inscripción en el Protectorado e inspección de las Cajas de Ahorro Popular.

Ampliación.

Como ampliación de lo tratado en Consejo podemos telegrafiar:

El Ministro de la Gobernación expuso las fórmulas de Cambó para la sinceridad electoral, entre ellas la destitución de los Alcaldes de Real orden.

Se estudiará este asunto en el Consejo del sábado.

Desechóse la actuación del Supremo seguidamente que se abran las elecciones por ciertas dificultades que ofrece.

Aceptóse la persecución del soborno y ampliación de la fe electoral.

En el Consejo del sábado comenzará el estudio de las iniciativas propias y ajenas para garantizar el sufragio.

Examináronse las reclamaciones de los funcionarios que no han

sido alcanzados por las mejoras.

El Ministro de Justicia llevará al Consejo del lunes el acoplamiento a su presupuesto de la Caja de Ahorros Populares a la que se quiere dar amplitud de movimiento fiscalizándola.

Del extranjero

Alemania y Tánger.

Según el «Daily Telegraph», de Londres, el Gobierno alemán ha realizado discretas investigaciones respecto a una posible participación del Reich en el régimen internacional de Tánger. Se prevé, según el diario inglés, que la petición alemana será probablemente apoyada por Italia, como medio de reducir la preponderancia francesa y de quebrantar el bloque hispano francés.

PRNSA ASOCIADA.

EDICTO

DON JUAN ALLÉS COLL, ABOGADO, PRESIDENTE DE LA JUNTA MUNICIPAL DEL CENSO ELECTORAL DE ESTA POBLACIÓN.

Hago saber: Que en cumplimiento y a los efectos de lo que disponen los párrafos 1.º y 2.º del artículo 22 de la vigente ley Electoral, esta Junta en sesión de hoy acordó designar como locales donde se constituyan los Colegios electorales en cuantas elecciones de Diputados a Cortes y Concejales tengan lugar en este término municipal durante el presente año, los que a continuación se expresan:

Distrito 1.º—Sección 1.ª—Escuela de niñas calle de San Cristóbal.

Distrito 1.º—Sección 2.ª—Escuela de niños calle del Santo Cristo.

Distrito 2.º—Sección 2.ª—Escuela de párvulos calle de Francisco Netto.

Distrito 2.º—Sección 2.ª—Escuela de párvulos calle del Santísimo.

Distrito 3.º—Sección 1.ª—Bajos del «Círculo Artístico».

Distrito 3.º—Sección 2.ª—Plaza del Borne n.º 16.

Ciudadela, a 1 de Enero de 1931.

El Presidente,
JUAN ALLÉS.

P. S. M.,
El Secretario,
FRANCISCO MERCADAL.

Estación Meteorológica de Bajuli

Día 15. -A las ocho

Barómetro	760'1
Termómetro a la sombra	8'3
Viento	Norte
Velocidad del mismo	Frescachón
Estado del cielo	Cubierto
Estado del mar	Marej. gruesa
Lluvia en 24 horas	00 m.



PARA VENDER

Lo está la casa núm. 16 de la calle Federico Pareja (antes Dormitorio). Informes: Ser Agueda 28,

COMPañIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE ENERO DE 1931

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Enero, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz escalando en New York al regreso.

Próxima salida el 18 de Febrero.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 de Enero, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida 5 de Febrero.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Enero, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Febrero.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de

Barcelona el 25 de Enero, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 28, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Febrero.

Línea del Mediterráneo a Cuba New-York

El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona el 19 de Enero, de Valencia el 20, de Málaga el 22 y de Cádiz el 23, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 21 de Marzo.

Línea

de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Enero, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Febrero.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELLI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción	0'35	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 5 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 5 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00	Por una inserción 15'00 Ptas.	
De 5 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción	0'60	Por dos inserciones 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por insert. en.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página 20'00	
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis.			
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

Fábrica de Jabones LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores. Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años. Depósito: Prieto y Caules, 54.-- MAHÓN. Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

BANCO DE MENORCA

Capital 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero. Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual. Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de **Brandreth**

Puramente Vegetales. Siempre Eficaces. Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Alterzo Pérido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, letargia, y los desórdenes que dimanen de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
40 Píldoras en Caja.

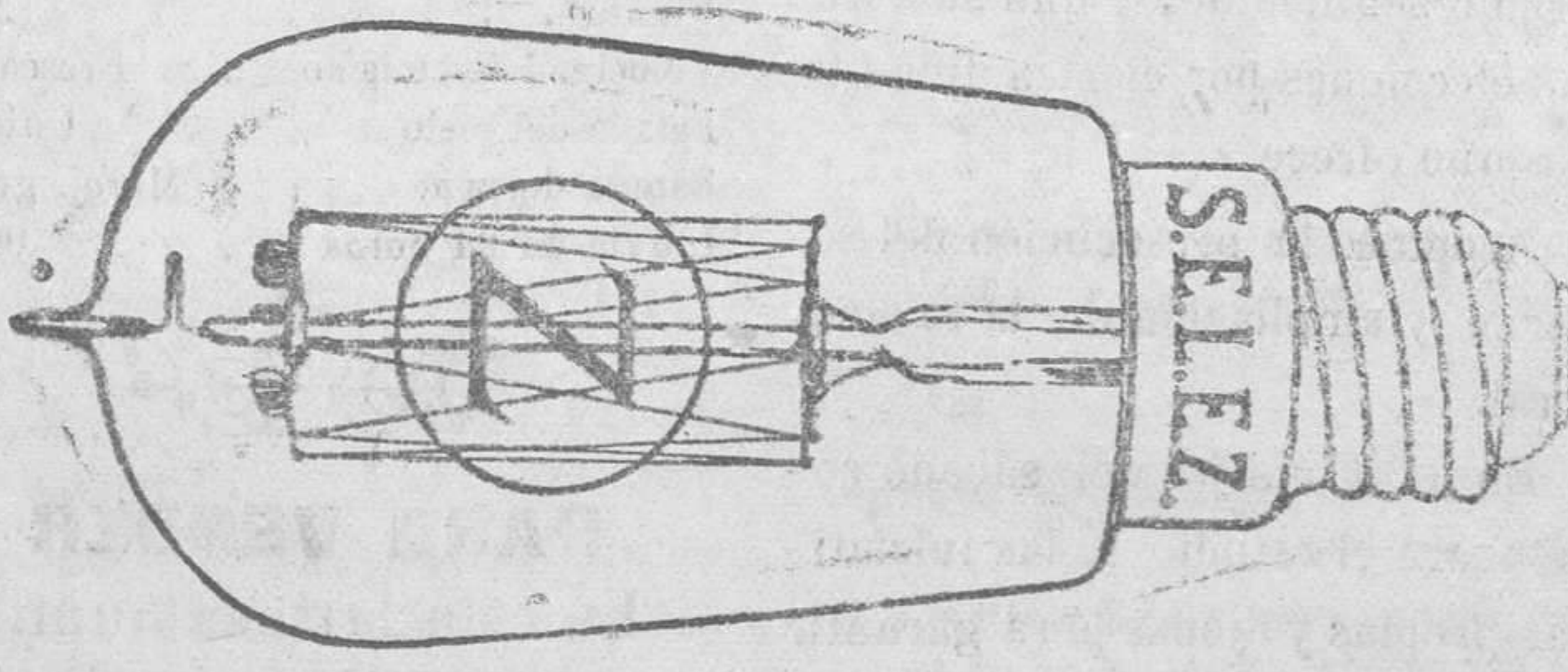
Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplasto.

Agentes en España—J. URIACH & Ca., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases José M. Quadrado, 40.